

Zmluva o poskytovaní jazykového vzdelávania
uzatvorená podľa ustanovenia § 269 odsek 2 Obchodného zákonníka v znení
neskorších predpisov

ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ:

Obchodné meno objednávateľa:	Výskumný ústav geodézie a kartografie
Adresa:	Chlumeckého 4, 826 62 Bratislava
IČO:	00 166 251
DIČ:	2020857080
Bankové spojenia:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	7000 437 810/8180
Štatutárny zástupca:	Ing. Andrej Vašek - riaditeľ

Poskytovateľ:

Obchodné meno poskytovateľa:	Academia Istropolitana Nova
Adresa:	Prostredná 47/A, Svätý Jur 900 21
IČO:	31 755 976
DIČ:	2020992193
Bankové spojenie:	Tatra banka
Číslo účtu:	2629 007 698/1100
Podnikateľ\Štatutárny zástupca:	Mgr. Lucia Gembešová, Ruth Zorvan BA

d ďalej len „zmluva“).

Čl. I
Predmet zmluvy

Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať pre objednávateľ tieto služby:

1. Zabezpečiť výučbu anglického jazyka pre riaditeľa Výskumného ústavu geodézie a kartografie v Bratislave (ďalej len „VÚGK“) a zamestnancov VÚGK v priestoroch objednávateľa na Chlumeckého 4, Bratislava.
2. Zabezpečiť výučbu kvalifikovaným a skúseným lektorom so zameraním podľa bodu 3 tohto článku.
3. Zabezpečiť výučbu s obsahovou náplňou a zameraním na: angličtinu v štátnej správe, rozvoj špecializovanej slovnej zásoby používanej v oficiálnych dokumentoch a

komunikácie v prostredí EÚ, súvisiace gramatické prostriedky a dôraz na ich používanie v komunikácií, rokovácia angličtina a jazyk odborných stretnutí, efektívna a profesionálna prezentácia na medzinárodných podujatiach v súlade so zaužívanými zvyklosťami EÚ.

4. Pred začatím výučby rozdeliť formou vstupného testu zamestnancov do skupín (začiatocníci, mierne pokročilí, pokročilí).

Čl. II

Termín a rozsah plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje realizovať výučbu anglického jazyka pre riaditeľa VÚGK v termíne od 2.4.2013 do 31.12.2013 v rozsahu 2 vyučovacích hodín týždenne (jedna vyučovacia hodina trvá 45 minút) a v termíne od 2.4.2013 do 31.12.2013 v rozsahu určených skupín podľa výsledku vstupných testov pre zamestnancov VÚGK – maximálne 6 vyučovacích hodín týždenne (jedna vyučovacia hodina trvá 40 minút). V prípade zrušenia vyučovacej hodiny zo strany objednávateľa sa zrušená vyučovacia hodina odučí v náhradnom termíne po dohode s poskytovateľom. Poskytovateľ nie je povinný nahradiť výučbu, ktorá sa zruší v lehote kratšej ako 24 hodín pred začiatkom výučby. Poskytovateľ ma právo takúto hodinu fakturovať.
2. V prípade zrušenia vyučovacej hodiny zo strany poskytovateľa je poskytovateľ povinný po dohode s objednávateľom odučiť vyučovaciu hodinu v náhradnom termíne. Poskytovateľ je povinný aspoň 24 hodín pred začatím vyučovacej hodiny oznámiť objednávateľovi zrušenie vyučovacej hodiny.

Čl. III

Podmienky plnenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že anglický jazyk sa bude vyučovať v priestoroch objednávateľa v termíne podľa dohody s riaditeľom VÚGK a zamestnancami VÚGK a príslušným lektorom.
2. Poskytovateľ bude evidovať dochádzku účastníkov, ktorú priloží k faktúre za daný mesiac a na poslednej vyučovacej hodine vykoná preskúšanie účastníkov kurzu písomnou a ústnou formou. V prípade úspešného vykonania skúšky vystaví účastníkom certifikát o absolvovaní kurzu.

Čl. IV

Vypovedanie zmluvy

Zmluvné strany sa dohodli na ukončení zmluvy výpoveďou v prípade porušenia povinností upravených v čl. I. Výpovedná lehota je jeden mesiac. Táto zmluva môže byť vypovedaná aj bez udania dôvodu. Vtedy je výpovedná lehota dva mesiace. Výpovedná lehota začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcim po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená.

Čl. V

Cena

Cena je stanovená dohodou v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške 23,00 EUR s DPH (1 vyučovacia hodina/45 min.) a vo výške 20,45 EUR s DPH (1 vyučovacia hodina/40 min.).

Čl. VI

Platobné podmienky

Cenu za dodanie predmetu zmluvy uhradí objednávateľ na základe faktúry dodávateľa do 14 dní odo dňa doručenia faktúry. Faktúry sa budú vystavovať po odučení vyučovacích hodín, vždy na konci kalendárneho mesiaca. Poskytovateľ predloží faktúru vždy do 10 dní po uplynutí kalendárneho mesiaca. Faktúra musí obsahovať povinné náležitosti faktúry ako účtovného dokladu.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je uzavretá na dobu určitú a uzatvára sa od 2.4.2013 do 31.12.2013. Zmluva je platná dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení podľa ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
2. Poskytovateľ zodpovedá za poskytované služby v súlade so Všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a ustanoveniami tejto zmluvy.
3. Účastníci tejto zmluvy po prečítaní prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, dva pre objednávateľa a dva pre poskytovateľa.

V Bratislave dňa 27.3.2013

Za objednávateľa

Za poskytovateľa

.....
Ing. Andrej Vašek (v. r.)

.....
Ruth Zorvan BA (v. r.)

.....
Mgr. Lucia Gembešová (v. r.)